



RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER LA FUNDACION TEATRO A MIL DE SANTIAGO DE XILE

02/L0154 U015 N-154/23 FUND. TEATRO A MIL

Fets

1. El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, l'Ajuntament de Barcelona i l'Ajuntament de Palma que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 4 de desembre de 2023, Carmen Romero, en nom i representació de la Fundación Teatro a Mil, presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció (esmenada en data 19 de gener de 2024) per tal de fer possible la presentació d'un programa català i balear en el marc de l'edició 2024 del Festival Teatro a Mil que es duu a terme a diferents regions de de Xile del 3 al 31 de gener de 2024.

3. La Fundació Teatro a Mil és una entitat sense ànim de lucre que neix amb la voluntat de recuperar l'espai públic per a la ciutadania, millorar l'accés a la cultura i reforçar l'ecosistema de les arts escèniques xilenes en un context de creixement i consolidació de la cultura xilena. L'objecte de la Fundació és promoure el desenvolupament i la difusió de la cultura i les arts en els àmbits del teatre, la dansa, la música i les arts escèniques. Una de les activitats principals de la Fundació Teatro a Mil és l'organització del Festival Internacional d'arts escèniques Teatro a Mil.

4. La celebració del Festival Internacional Teatro a Mil es remunta a l'any 1994, quan se celebra la primera edició del festival per iniciativa de diferents professionals de les arts escèniques locals amb la finalitat de crear un nou espai teatral a la ciutat. La celebració del festival durant tots els anys posteriors, l'ha consolidat com a un espai referent de les arts escèniques a Xile. L'any 2004 es crea la Fundació i els anys posteriors es replanteja el festival integrant una dimensió més àmplia de les arts escèniques (dansa, circ, espectacles multidisciplinaris, arts visuals, performance, etc...) així com una mirada internacional respecte la programació. Per aquest motiu, la programació s'ha anat ampliant amb el pas del temps i s'han dut a terme actuacions a diferents ciutats i regions de Xile tant a sales de petit i mig format com en equipaments de gran format i a l'espai públic.

Alguns dels artistes que han participat al Festival Internacional Teatro a Mil al llarg de la seva existència són Pina Bausch, Ariane Mnouchkine, Sasha Waltz, Royal de Luxe, Robert Wilson, Peter Brook, Christoph Marthaler, Jan Fabre, Krystian Lupa, Ivo van Hove, Romeo Castellucci, Lemi Ponifasio, Robert Lepage, Peter Greenaway, Declan Donnellan, Thomas Ostermeier, Brett Bailey, Needcompany, The Wooster Group, Eva Yerbabuena i Goran Bregovic, entre d'altres.

Paral·lelament al festival, la Fundació Teatro a Mil desenvolupa un programa educatiu d'apropament de la ciutadania a les arts escèniques anomenat *Lab Escénico* i també un programa específic destinat a professionals, anomenat "Platea".

"Platea", la setmana de programadors del Festival Internacional Teatro a Mil, és una plataforma de difusió internacional de les arts escèniques xilenes destinada a programadors, institucions, productors i altres figures



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
16/02/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 22/02/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06BPD9DGMZGX4PQZ2XXOHEQ1G8HGH0JG

Data creació còpia:
22/02/2024 10:45:06



professionals de l'àmbit de les arts escèniques. Durant "Platea", que actualment s'enfoca com la setmana dels programadors, es proposen activitats de networking, apropament a projectes i assistència a espectacles i xerrades.

5. L'inici de la col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i la Fundació Teatro a Mil s'inicia l'any 2005 amb la participació de les companyies *Antigua i Barbuda* i *Sarruga*. Aquesta col·laboració es perllonga més enllà del Festival Internacional Teatro a Mil ja que diverses companyies catalanes han participat en els darrers anys en altres festivals xilens. L'edició 2022 del festival Teatro a Mil va comptar amb la participació de les companyies catalanes *Azkona i Tolosa*, *Leandre Clown* i la companyia *Shock Cultura Emocional* amb el suport de l'Institut Ramon Llull reafirmant així les sinèrgies artístico-culturals Catalunya-Xile.

L'edició de l'any 2023 del Festival es va plantejar des d'una dimensió institucional catalana més extensa ja que l'Institut Ramon Llull i l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) van col·laborar en la participació d'una delegació catalana en el Festival on, a part de la programació de les companyies, es va donar suport a la presència d'artistes i professionals en el marc de les jornades professionals "Platea". Les companyies que van participar en l'edició del 2023 van ser *Insectotròpics*, *Pau Aran*, *Sarruga* i *Hotel Locandi* amb una valoració de la programació molt positiva tant pel públic com per l'interès que van generar els espectacles i la continuïtat en l'intercanvi artístic-cultural entre Catalunya i Xile.

6. El Festival Internacional Teatro a Mil se celebra enguany sota el lema "Cambia el escenario", que vol ser una crida al públic envers la seva capacitat d'exercir d'agents de canvi social per a aconseguir una societat més justa, sana i cohesionada. La selecció dels artistes de l'edició de 2024, al igual que els anys previs, ha estat realitzada per la direcció artística del festival on es programen espectacles de 2 companyies catalanes (Alberto Conejero i Xavier Bobés i Agnès Mateus i Quim Tarrida) i 1 balear (Companyia *D'Es Tro*) amb la programació que es detalla en Annex 2.

6. La Fundació Teatro a Mil sol·licita la subvenció per un import de VINT-I-CINC MIL EUROS (25.000,00 €) per al finançament de les despeses derivades dels honoraris de les companyies de teatre catalanes i balears Alberto Conejero i Xavier Bobés i Agnès Mateus i Quim Tarrida i Companyia *D'Es Tro* programades al Festival Teatro a Mil 2024, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

7. En data 26 de gener de 2024, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica on proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per la Fundació Teatro a Mil i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 26 de gener de 2024, la directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de VINT-I-CINC MIL EUROS (25.000,00 €) per al finançament de les despeses derivades dels honoraris de les companyies de teatre catalanes i balears Alberto Conejero i Xavier Bobés i Agnès Mateus i Quim Tarrida i Companyia *D'Es Tro* programades al Festival Teatro a Mil 2024, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

8. En data 13 de febrer de 2024, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per l'any 2024. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/004/041/4900001 Creació - Subv - A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.





Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.
2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada
3. L'article 4 de l'Ordre VEH/79/2020, de 9 de juny, per la qual es modifica l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.
4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a la Fundación Teatro a Mil una subvenció per un import de VINT-I-CINC MIL EUROS (25.000,00 €) amb càrrec a la partida D/004/041/4900001 Creació - Subv - A l'exterior del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2024, per fer possible la presentació d'un programa català i balears en el marc de l'edició 2024 del Festival Internacional Teatro a Mil que es du a terme a diverses ciutats de Xile entre el 3 i el 31 de gener.

La subvenció es destinarà al finançament de les despeses derivades dels honoraris de les companyies de teatre catalanes i balears Alberto Conejero i Xavier Bobés i Agnés Mateus i Quim Tarrida i Companyia *D'Es Tro* programades al Festival Internacional Teatro a Mil 2024, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

2. Establir que la Fundación Teatro a Mil presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 31 de maig de 2024, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

- 1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada, en què s'indiquin les activitats realitzades i els resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure una còpia de tot el material publicat amb el logotip de l'Institut Ramon Llull i un dossier de premsa
- 2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:
 - a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
16/02/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 22/02/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06BPD9DGMZGX4PQZ2XXOHEQ1G8HGH0JG

Data creació còpia:
22/02/2024 10:45:06



b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

- c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:
- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
 - Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
 - Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.
 - Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de





l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.
- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a 10.000,00 euros, la Fundación Teatro a Mil es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència de la persona beneficiària.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 16/02/2024	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 22/02/2027	Data creació còpia: 22/02/2024 10:45:06
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	
		06BPD9DGMZGX4PQZ2XXOHEQ1G8HGH0JG	Pàgina 5 de 8



L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions modificada per l'ORDRE VEH/79/2020, de 9 de juny, i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Prèviament al reconeixement de l'obligació del pagament, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal expedit per les autoritats competents del país de residència del beneficiari.

4. Establir que la Fundación Teatro a Mil doni a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en les accions i suports de comunicació relacionades amb aquesta activitat incloent la reproducció del logotip de l'Institut Ramon Llull en tot el material publicitari relacionat amb el festival respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica.

5. La Fundación Teatro a Mil es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President o la Presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

El director de l'Institut Ramon Llull
Pere Almeda i Samaranch



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
16/02/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 22/02/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06BPD9DGMZGX4PQZ2XXOHEQ1G8HGH0JG

Data creació còpia:
22/02/2024 10:45:06

Pàgina 6 de 8



ANNEX 1

Pressupost

DESPESES		INGRESSOS	
Allotjament	3.869,00	Subvenció Institut Ramon Llull	25.000,00
Desplaçament	15.802,00	Subvencions altres administracions	19.671,00
Honoraris	25.000,00		
TOTAL	44.671,00	TOTAL	44.671,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
16/02/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 22/02/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06BPD9DGMZGX4PQZ2XXOHEQ1G8HGH0JG

Data creació còpia:
22/02/2024 10:45:06



ANNEX 2

Programació

Companyia D'Es Tro

Espectacle: POI (13 funcions)

9 funcions a la regió metropolitana: 11,12,13,14,15,17,18,19 y 20 de gener de 2024

4 funcions a la regió d'Antofagasta: 5,7,8,9 de gener de 2024

Alberto Conejero i Xavier Bobés

Espectacle: El mar. Visió d'uns nens que no l'han vist mai (5 funcions)

1 funció a la regió d'Antofagasta: 6 de gener de 2024

3 funcions al Teatre Nacional Chileno, a la ciutat de Santiago: 11,12 i 13 de gener de 2024

1 funció a Concepció: 9 de gener de 2024

Agnés Mateus i Quim Tarrida

Espectacle: Rebota, rebota y en tu cara explota (3 funcions)

3 funcions al Teatro Matucana 100: 19, 20 i 21 de Gener de 2024



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
16/02/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 22/02/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06BPD9DGMZGX4PQZ2XXOHEQ1G8HGHOJG

Data creació còpia:
22/02/2024 10:45:06

Pàgina 8 de 8